



Campionato europeo seniores
Monta da Lavoro Tradizionale
25 e 26 GIUGNO 2016

Championnat d'Europe open adultes cavaliers
Équitation de Travail
25 et 26 JUIN 2016

European Open Championship for adult riders
Working Equitation
JUNE 25th, 26th 2016

**IPPODROMO MILITARE "GEN. GIANNATTASIO"
8° RGT. "LANCIERI DI MONTEBELLO"**

**Viale Tor di Quinto, 118
Roma - ITALIA**

www.EuroMdIT2016.it - euromdlt2016@fitetrec-ante.it



ITALIA

La regione/ la région/Region : LAZIO



La provincia/la province/Province : Roma



Con il sostegno di :
Avec le soutien de / With the support of :

ROMA CAPITALE
CITTA' METROPOLITANA DI ROMA
Regione LAZIO
CONI (Comitato Olimpico Nazionale Italiano)
Ministero della Difesa
Federazione Italiana Turismo Equestre e TREC – Ante

Organizzatore

Organisateur / Organization :

FITETREC-ANTE

Indirizzo Segreteria / Adresse Secrétariat / Secretary Address

Largo Lauro de Bosis, 15 – 00135 Roma (Italy)

Tel. 0039 0632650231 – Fax 0699332668 - info@fitetrec-ante.it

Il Comitato Organizzatore

Le Comité Organisateur / The Organization Board :

Presidente del concorso / Président du concours / President of the competition

Ernesto Fontetrosciani – ernesto.fontetrosciani@fitetrec-ante.it

Direttore Organizzazione e Delegato Tecnico dell'ONTE / Directeur Général et Délégué Technique de l'ONTE / General Director and NETO's Technical Delegate

Simone Marcora - smarcor@tin.it

Delegato Tecnico Internazionale / Délégué Technique International / International Technical Delegate

Thierry Maurouard – thierry.maurouard@fite-net.org

Presidente della Giuria di Campo / Président du jury de terrain / Ground Jury President

Federico Martini

Segretario Generale / Secrétaire Général / General Secretary

Marco Lenci – segretario-generale@fitetrec-ante.it

Segreteria Informatica / Secrétariat Informatique / IT Secretary

Claudio Ascenzi - ascenzi.claudio@fastwebnet.it

Commissione Veterinaria / Commission Vétérinaire/ Veterinary Committee

Jean Louis Mermillod - jeanlouis.mermillod@fitetrec-ante.it

Maniscalco / Maréchal-ferrant / Farrier

Piagni Corrado and team



Servizio medico / Service medical / Medical service
CRI Roma 15

Alloggio / Logement / Accommodation
Rosanna Sensolini – rosanna.sensolini@fitetrec-ante.it

Mappa del sito della manifestazione
Plan du site de la manifestation / Map of the event site



Le règlement d'Équitation de Travail de la Fédération Internationale de Tourisme Équestre, disponible sur www.fite-net.org, sera appliqué.

The Working Equitation's regulations of the Fédération Internationale de Tourisme Équestre, available on www.fite-net.org, will be applied.

JUGES/JUDGES

Chaque ONTE peut proposer un juge international. Le comité organisateur choisit alors 3 juges étrangers parmi eux. Leur hébergement et repas sont pris en charge du vendredi matin au dimanche soir. Le logement des juges étrangers est prévu à l'Hôtel Dello Sport, à environ 2 km du centre équestre (chambre double). Les autres frais ne sont pas pris en charge. Si l'hébergement prévu n'est pas utilisé, aucun remboursement ne sera possible.

Each NETO can propose one international judge. The organization board chooses 3 foreign judges among them. Full board accommodations for the judges, from Friday morning to Sunday evening, are included. The accommodation chosen is the Hotel Dello Sport, about 2 km from the equestrian center. Other expenses incurred are not supported. If this accommodation is not used, there will be no refund.

REGLES ET CONDITIONS DE PARTICIPATION RULES AND PARTICIPATION CONDITIONS

Ce championnat est organisé suivant le règlement international de l'Équitation de Travail de la Fédération Internationale de Tourisme Équestre. Par leur inscription, les participants acceptent ce règlement. Les participants s'engagent sous leur propre responsabilité.

Le comité organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident. L'inspection vétérinaire ne garantit pas la bonne santé des chevaux et n'engage en rien la responsabilité de l'organisation.



This championship is organized according to the international regulation for Working Equitation of the Fédération Internationale de Tourisme Équestre. Registration means that the participants accept the rules emanating from the FITE. Participants register under their own responsibility. The organization board declines any responsibility in case of accident. Veterinary control doesn't guarantee the good health of the horses and shall not engage the liability of the organization.

Les chevaux doivent être âgés de 5 ans au minimum. Ils doivent être à jour de vaccination contre la grippe équine (vaccin datant de moins de 6 mois) et être légalement identifié (puce électronique et passeport national ou international).

Horses must be at least 5 years old. They must also be duly vaccinated against equine influenza (less than 6 months) and legally identified (electronic microchip and national or international passport).

ASSURANCES/INSURANCE

Tout cavalier ou propriétaire d'équidé reste seul responsable de tout dommage causé à un tiers par lui-même, ses employés, ses grooms, ainsi que par son équidé. Une assurance responsabilité civile est obligatoire pour tout participant ou propriétaire, avec une couverture suffisante pour les concours internationaux.

Every rider or horse owner is liable for any damage caused to third parties by himself/herself, his/her employees, his/her grooms, as well as his/her horse. It is compulsory to have an insurance covering civil responsibility, covering international events, for every participant or horse owner.

PASSEPORT DES CHEVAUX/HORSES' PASSEPORT

Le passeport FEI n'est pas obligatoire si le cheval est identifié au moyen d'une puce et d'un passeport national comportant les informations suivantes : fiche signalétique, information quant au propriétaire et vaccinations contre la grippe équine.



The FEI passport is not compulsory if the horse is duly identified with a microchip and a national passport with the following informations: identification diagram, owner's informations and vaccinations against equine influenza.

VACCINATION/VACCINATION

Pour être considéré comme vacciné contre la grippe équine, tout équidé doit avoir fait l'objet :

- 1) D'une primo-vaccination, constituée de deux injections de vaccin antigrippal, séparées par un intervalle de temps compris entre 21 et 92 jours.
- 2) De rappels ultérieurs annuels, tel que l'intervalle entre deux injections n'excède pas 12 mois.
- 3) D'une dernière vaccination datant de moins de six mois au jour de la compétition.

Aucune de ces injections ne doit avoir été effectuée dans les 7 jours précédant l'arrivée du cheval sur le lieu du concours.

To be considered as vaccinated against equine influenza, every horse must be vaccinated:

- 1) *With a primary vaccination: two injections for equine influenza, with a period of 21 to 92 days between each.*
- 2) *With annual boosters, so as the period between two injections does not exceed twelve months.*
- 3) *With an ultimate vaccination against equine influenza in date of less than six months before the day of the competition.*

The injection cannot be made in the seven days before the arrival at the competition stables.

CERTIFICATS SANITAIRES/SANITARY CERTIFICATES

Chaque concurrent doit présenter les certificats sanitaires requis pour le transport de l'équidé jusqu'au lieu du concours, au moment du contrôle des chevaux.

Si le cheval est originaire d'un pays membre de l'Union Européenne, un certificat sanitaire pour les équidés enregistrés selon l'annexe 2 de la directive 2009/156 en vigueur doit être fourni.

Dans le cas d'un pays d'origine autre, se rapprocher des services sanitaires du pays concerné.

Le certificat devra être établi dans la langue officielle de l'état de destination et dans la langue officielle de l'état d'origine.

L'organisateur veillera à ce que les documents sanitaires nécessaires pour le transport de retour soient établis conformément au règlement. Ils seront validés par le vétérinaire officiel de la compétition, avant le départ des délégations.

Each competitor must show the sanitary certificates required for the transport of the horse to event location, for the horse identification control.

If the horse originates from an E.U country, a sanitary certificate for horses registered according to the annex 2 of the Directive 2009/156 must be supplied. If the horse originates from another country, please contact the sanitary services from the concerned country. The certificate must be draft in the official language of the country of destination and in the official language of the country of origin.

The organizer will take care of the necessary documents for the return transport: they will be established according to the regulation and be certified by the event's official veterinary before the departure of the delegations.

ANTIDOPAGE/DOPING CONTROL

Les règles et directives de la FEI sont applicables.

Rules and instructions of the FEI are applicable.



HORAIRES PRÉVISIONNELS/FORECAST SCHEDULE:

Possibilité d'arriver jeudi, à partir de 14h00.
It is possible to arrive on Thursday, from 2.00 p.m.

Vendredi/Friday :

Accueil des participants : matin / *Welcome of the participants: morning*

Contrôle vétérinaire : 11 h / *Vetenary control : 11.00 a.m*

Réunion des chefs d'équipe : 15 h / *Meeting of the team leaders : 3.00 p.m*

Réunion des juges : 16 h / *Meeting of the judges : 4.00 p.m*

Cérémonie d'ouverture : 17h30 / *Opening ceremony : 5.30 p.m*

Samedi/Saturday :

Reprise de travail : 10 h / *Working Equitation Pattern : 10.00 a.m*

Maniabilité technique : 14h30 / *Ease of handling test : 2.00 p.m*

Dimanche/Sunday :

Maniabilité chronométrée : 9 h / *Speed test : 9.00 a.m*

Tri du bétail : 13h30 / *Cattle test : 1.30 p.m*

- Cattle sorting : 2 manches / *2 rounds*
- Team sorting : 2 manches / *2 rounds*

FORFAITS POUR LES CAVALIERS ET LEURS ACCOMPAGNATEURS

PACKAGES FOR RIDERS AND ACCOMPANYING PERSONS

Les forfaits sont calculés du jeudi 23 juin 2016 après-midi (hébergement seul) au lundi 26 juin matin. Hébergement en chambres doubles ou triples. Boxes démontables paillés. Possibilité de monter des petits paddocks près des véhicules (prévoir votre propre matériel).

Packages are calculated from Thursday 23 June afternoon (accommodation only) to Monday 26 June a.m. Accommodation in double or triple rooms. Removable and mulched boxes. There is a possibility to set up a little paddock near the vehicles (bring your own material).

Composition et tarifs des forfaits/Packages' composition and rates :

CAVALERS/RIDERS

Forfait A / Package A (All in)

Engagement, boîte, repas, hébergement	Coût par cavalier	450 €
<i>Registration fee, box, meals, accommodation</i>	<i>Price per rider</i>	450 €

Forfait B / Package B

Engagement, boîte, repas, (pas de logement ni de petit déjeuner)	Coût par cavalier	350 €
<i>Registration fee, box, meals (no accommodation nor breakfast)</i>	<i>Price per rider</i>	350 €

ACCOMPAGNATEURS/ACCOMPANYING PERSON

Forfait C /Package C (All in)

Repas, hébergement	Coût par accompagnateur	270 €
<i>Meals, accommodation</i>	<i>Price per person</i>	270 €

Forfait D/ Package D

Repas (pas de logement ni de petit déjeuner)	Coût par accompagnateur	150 €
<i>Meals (no accommodation nor breakfast)</i>	<i>Price per person</i>	150 €

Pour des arrivées avant jeudi 14h00, merci contacter le comité organisateur pour les possibilités et conditions.

For an arrival before Thursday 2.00 p.m., please contact the organization board for possibilities and conditions.



Les montants d'inscriptions doivent être payés à ce compte au plus tard le vendredi 24 juin à 11h :
Payments for registration must be paid to the following bank account no later than Friday 24th June, 11 a.m:

IBAN: IT 47 S 03075 02200 CC8500525585

Codice Swift : BGENIT2T

A l'ordre de / to : FITETREC-ANTE

Libellé de la transaction/Description of the transaction :
EUROMDLT2016 + nation

En cas d'annulation /In case of cancellation :

Annulation et remboursement possible jusqu'au 2 mai 2016. En cas d'annulation entre le 2 et le 16 mai 2016, **50%** des forfaits seront remboursés. En cas d'annulation après le 16 mai 2016, **aucun remboursement ne sera effectué.**

*Cancellation and refund possible until May 2nd 2016. In case of cancellation between May 2nd and May 16th 2016, **50%** of the package price will be refunded. In case of cancellation after May 16th 2016, **no refund will be possible.***



**INTENTION DE PARTICIPATION ONTE/INTENTION TO
PARTICIPATE NETO:**

Afin de programmer l'organisation au mieux, merci de nous informer de votre participation et du nombre de personnes et de chevaux, **même si ce nombre est variable.**

*In order to program the organization in the best conditions, please let us know if you intend to participate and the number of people and horses, **even if the number is not final.***

A envoyer avant le **18 avril** 2016 à :

To be sent before **April 18th**, 2016 to:

info@fitetrec-ante.it

Nation.....

Nom du contact/ *Contact* :.....

Tel, fax / mobile :.....

E mail

Nombre des chevaux/ *number of horses*.....

Nombre de cavaliers/ *Number of riders*.....

Nombre d' accompagnateurs/ *Number of accompanying persons* :

Signature :



INSCRIPTIONS PROVISOIRES/TEMPORARY REGISTRATIONS

A ENVOYER AVANT LE **18 AVRIL** 2016 A / TO BE SENT BEFORE **APRIL, 18th** 2016 TO:

info@fitetrec-ante.it

Nation :

Contact :

Adresse/Adress :

Tel, Fax /Mobile :

Jour d'arrivée/ Arrival day :

Jour de départ/ Departure day :

Nombre de cavaliers/ Number of riders :

Nombre de chevaux/ Number of horses :

Nombre d'accompagnateurs/ Number of accompanying persons :

Juge / judge : 1.....2.....

	Forfait/Packages	Nombre/Number	Total
Cavaliers/Riders	AX 450,00 €	€
Cavalier Riders	BX 350,00 €	€
Accompagnateurs Accomp.persons	CX 270,00 €	€
Accompagnateurs Accomp.persons	DX 150,00 €	€
		TOTAL	€

25% du montant des engagements doit être payé pour le 31 Mars.

25% of the registrations' amount must be paid before March,31th.

Signature :



INSCRIPTION DÉFINITIVE CAVALIER / FINAL REGISTRATION RIDER

A envoyer avant le 2 mai 2016 à : / To send before May 2nd, 2016 to:

info@fitetrec-ante.it

CAVALIER/RIDER :

(1 formulaire par couple cavalier- cheval/ 1 form for each pair rider -horse)

Nation :	
Nom /Last name :	
Prénom /First name :	
Adresse/Address :	
Code postal/Postcode :	
Tél & Fax :	
Email :	

CHEVAL/HORSE :

Nom/Name :	
Numéro d'identification/ Identification number :	
Sexe /Sex :	
Age :	
Robe /Coat colour :	
Race :	
Propriétaire/Owner :	

Jour d'arrivée / Arrival day:.....

Jour de départ/ Departure day.....

Forfait A/Pakage A : 450 €

Forfait B/Pakage B : 340 € (Barrer la mention inutile/Delete as appropriate)

Signature :



INSCRIZIONE DEFINITIVA ACCOMPAGNATEURS
DEFINITE REGISTRATION ACCOMPANYING PERSON

A envoyer avant le 2 mai 2016/ To send before May, 2nd 2016

info@fitetrec-ante.it

Remarques :

Un formulaire par ONTE. Le nombre d'accompagnateurs, y compris le chef d'équipe et le coach, n'est pas limité, dans les limites des possibilités de logements.

Remarks :

One form per NETO. The number of accompanying person is not limited and will be accepted according to accommodation vacancies.

Nation :		
Accompagnateurs/ <i>Accompanying person</i> :		
Forfait/ <i>Package</i>	Nombre/ <i>Number</i>	Total
Cx 270,00 €	€
Dx 150,00 €	€
	Total accompagnateurs/ <i>Total accompanying persons</i> :	€

Jour d'arrivée/*Arrival day*:.....

Jour de départ/*Departure day*:.....

Signature :



INSCRIPTION –JUGES / REGISTRATION - JUDGES

A envoyer avant le 2 mai 2016/To send before May, 2nd 2016

info@fitetrec-ante.it

Remarques :

Un formulaire par juge. Le juge doit être proposé par son ONTE et agréé par la Fédération Internationale de Tourisme Équestre. L'organisateur confirme l'inscription du juge en fonction de ses besoins.

Remarks:

One form per judge. The judge must be proposed by his/her NETO and certified by the Fédération Internationale de Tourisme Équestre. The organizer will confirm the registration of the judges, according to his needs.

Nation	
Nom/ Last name	
Prenom/First name	
Adresse/Address	
Code postal et ville <i>Postcode city</i>	
Tel - Fax/Mobile	
Email	
Jour d'arrivée <i>Arrival day</i>	
Jour de depart <i>Departure day</i>	
Langue(s) parlée(s) <i>Spoken language(s)</i>	
Taille de vêtements <i>Clothes size</i>	

Signature du juge/ *Signature of the judges* :

Signature et tampon de l'ONTE :

Signature and stamp of the NETO:

